

奔跑中的流行歌詞— 七十八轉大餅與李臨秋

林太歲*

摘 要

1930 年代是臺灣流行歌發展的第一個高峰，各家唱片公司相互競賣唱片，臺灣的唱片工業也在此時期逐漸達到成熟的階段。到了 1940 年代，由於戰爭的緣故，這片榮景逐漸式微。在這短短不到十年當中，臺灣流行歌壇百花齊放、熱鬧非凡。這座搖籃孕育了一個重要的作詞家—李臨秋。他自唱片工業初起飛時即踏入唱片界，作品發表在古倫美亞、博友樂、奧稽、日東及三榮等唱片公司，作品的數量及質量均有其特殊地位。本文旨於探討在這塊唱片工業大餅下，李臨秋在整個市場上的位置及特殊性在哪裡？又，李臨秋的才華及個人經驗，如何發揮在唱片工業的這個新興的平台上。

【關鍵詞】

唱片工業、古倫美亞、勝利、博友樂、日東、三榮、奧稽、臺語流行歌、日治時期、七十八轉唱片、留聲機

* 林太歲，七十八轉唱片收藏家

前言

現今，研究 78 轉唱片儼然成爲一門顯學，日治時期與現在的斷層不僅僅只有時間，更綜合了政治、經濟、風俗等等各種異處。這些異處，讓我們回過頭來聽當時的流行歌時，更能夠體會我們所失去的那一份時代感。所幸，有不少當時的流行歌曲藉著口傳、歌手的翻唱、文字記載或者當年的唱片等等方式被留存了下來。其中一個重要的媒介—「78 轉唱片」所保留下來的，除了聲音之外，詞曲作家的創作也都在這個摩登的新載體下重現。這些約 80 年前的唱片裡所蘊含聲音，即是創作者的作品最初被呈現的方式，它們極有可能呈現了這些創作者最貼近腦海中對這些作品具體實現的原始樣貌。如果，發行於 1934 年的〈望春風〉是最能代表日治時期流行歌精神的作品之一，那麼，作詞家李臨秋爲這首歌曲所鋪陳的情緒與氣氛，也提供現代人一個管窺日治時期豐富樂音及當代歌詞的機會，相對的，了解李臨秋的作品，也必然更能廣闊地聽見那個時代的氣氛。

一、李臨秋與古倫美亞

古倫美亞唱片公司是最早進駐臺灣的唱片公司，它的前身爲「日本蓄音器商會」，於 1910 年始到臺灣開設出張所，1914 年開始灌製臺灣唱片，1928 年與英美 Columbia 唱片公司取得合作，遂開始使用 Columbia 音符商標發售唱片，在臺灣 Columbia 以臺語譯爲「古倫美亞」。1932 年，當古倫美亞的〈桃花泣血記〉電影主題曲大賣時，其它電影也紛紛引進臺灣，其中〈懺悔〉、〈倡門賢母〉請來李臨秋作詞，蘇桐作曲，同時也打響了歌手純純的名氣。



此後，李臨秋經常發表詞作在古倫美亞。根據統計，李臨秋在 1934 年之前的陳君玉時期¹，古倫美亞發行了 10 首李臨秋詞作，流傳至今的有〈望春風〉、〈倡門賢母〉、〈懺悔〉、〈怪紳士〉及〈一個紅蛋〉，皆是該時期重要代表作。1934 年六月之後，陳君玉辭退古倫美亞，轉往博友樂。周添旺²隨即上任古倫美亞文藝

¹ 在這裡指陳君玉擔任古倫美亞唱片公司文藝部時間，爲 1933 年至 1934 年中期。

² 周添旺，原爲古倫美亞作詞家之一，以〈月夜愁〉打響知名度。1934 年中期，接任陳君玉離職後的古倫美亞文藝部長空缺直至 1945 年。

部長，周添旺在位時，古倫美亞共發行了 20 首李臨秋詞作。但是，在周添旺時期當中，僅只一首〈對花〉較引起後人傳唱。令人玩味的是，這一首〈對花〉其實仍是陳君玉任內就灌製好的作品。

由下表可以看到，陳君玉時期跟周添旺時期都各分別錄製了 15 首李臨秋詞作，但是較有影響力的歌曲明顯集中在陳君玉時期的創作。值得一提的是，綜合古倫美亞的 30 首李臨秋作品來分析種類，其中有近半數的 14 首歌曲都是電影相關歌曲³，其它 16 首是典型的流行歌。其他古倫美亞較具影響力的作詞家，如周添旺及陳君玉都各只有 1 首電影主題曲發表⁴，顯見，李臨秋對於跟電影相關題材相當感到興趣，這顯然與他早期在永樂座的工作經驗有關。

另外，李臨秋也參與了古倫美亞的創新樂種-「新歌劇」的編劇工作，該公司共有 11 部新歌劇，其中李臨秋一人包辦其中 5 部新歌劇的製作。另外 6 部當中，周添旺創作了 2 部，陳君玉、吳德貴及德音各 1 部，另外一部編劇不明。這也顯示出李臨秋的創作趨向於與戲劇及電影相關。

除了以上特色之外，在此時期，大多數的李臨秋作品發行在價位較高的古倫美亞商標，30 首作品當中，只有 3 首發行在中價位的紅利家，1 首發行在低價位的黑利家。

陳君玉任內發行李臨秋作品表：

唱片標籤	類型	編號	歌名	歌手	作曲家	年份
古倫美亞	主題歌	80207	懺悔的歌	純純	蘇桐	1933
古倫美亞	主題歌	80207	倡門賢母的歌	純純	蘇桐	1933
古倫美亞	主題歌	80250	怪紳士	純純	王雲峰	1933
黑利家	流行歌	239	瓶中花	青春美	林綿隆	1933
古倫美亞	主題歌	80282	一個紅蛋	林氏好	鄧雨賢	1934
古倫美亞	流行歌	80297	聞花嘆	純純	鄧雨賢	1934
古倫美亞	流行歌	80283	望春風	純純	鄧雨賢	1934
古倫美亞	流行歌	80301	送君詞	純純	王雲峰	1934
古倫美亞	流行歌	80301	落花恨	愛愛	王雲峰	1934
古倫美亞	流行歌	80300	不敢叫	張傳銘	王雲峰	1934

周添旺任內發行李臨秋作品表：

唱片標籤	類型	編號	歌名	歌手	作曲家	年份
紅利家	主題歌	1015	落霞孤鶩	青春美	王雲峰	1935

³ 電影相關歌曲，在這裡泛指唱片公司正式發行的主題曲，以及以電影為題材及靈感的歌曲。又，這些電影相關歌曲以上海電影為主。

⁴ 在古倫美亞發行的流行歌當中，扣除無法得知作詞者的部份，統計共有 180 首，其中李臨秋佔了 30 首，有 14 首跟電影相關。周添旺共計 34 首，陳君玉 33 首，但都各只創作了一首電影相關歌曲。

紅利家	流行歌	1007	對花	純純. 青春美	鄧雨賢	1935
古倫美亞	流行歌	80338	我愛你	純純	鄧雨賢	1935
古倫美亞	流行歌	80334	對獨枕	青春美	鄧雨賢	1935
古倫美亞	流行歌	80338	你害我	純純	鄧雨賢	1935
紅利家	主題歌	1025	紅淚影	青春美	王雲峰	1935
古倫美亞	流行歌	80339	一身輕	純純	蘇桐	1935
古倫美亞	主題歌	80325	人生	純純	王雲峰	1935
古倫美亞	主題歌	80319	城市之夜	純純	王雲峰	1935
古倫美亞	主題歌	80306	都會的早晨	純純	王雲峰	1935
古倫美亞	流行歌	80311	自由船	純純	王雲峰	1935
古倫美亞	流行歌	80307	無醉不歸	張傳銘	王雲峰	1935
古倫美亞	流行歌	80348	孤鳥嘆	純純	鄧雨賢	1936
古倫美亞	流行歌	80344	深閨怨	純純	王雲峰	1936
古倫美亞	主題歌	80350	南國之春	雪蘭	王雲峰	1936
古倫美亞	流行歌	80346	風中燭	嬌英. 曉鳴	王雲峰	1936
古倫美亞	主題歌	80372	新女性	愛愛	蘇桐	1936
古倫美亞	主題歌	80380	歸來	愛愛	王雲峰	1937
古倫美亞	主題歌	80395	玉堂春	雪蘭	王雲峰	1937
古倫美亞	主題歌	80388	無愁君子	吳成家	陳秋霖	1937

陳君玉任內灌錄李臨秋作品表：

唱片標籤	類型	編號	歌名	歌手	作曲家
古倫美亞	主題歌	80207	懺悔的歌	純純	蘇桐
古倫美亞	主題歌	80207	倡門賢母的歌	純純	蘇桐
古倫美亞	主題歌	80282	一個紅蛋	林氏好	鄧雨賢
古倫美亞	流行歌	80348	孤鳥嘆	純純	鄧雨賢
紅利家	主題歌	1015	落霞孤鶩	青春美	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80297	聞花嘆	純純	鄧雨賢
古倫美亞	流行歌	80283	望春風	純純	鄧雨賢
紅利家	流行歌	1007	對花	純純. 青春美	鄧雨賢
古倫美亞	流行歌	80301	送君詞	純純	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80250	怪紳士	純純	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80338	我愛你	純純	鄧雨賢
古倫美亞	流行歌	80334	對獨枕	青春美	鄧雨賢
古倫美亞	流行歌	80338	你害我	純純	鄧雨賢
黑利家	流行歌	239	瓶中花	青春美	林綿隆
紅利家	主題歌	1025	紅淚影	青春美	王雲峰

周添旺任內灌錄李臨秋作品表：

唱片標籤	類型	編號	歌名	歌手	作曲家
古倫美亞	主題歌	80380	歸來	愛愛	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80301	落花恨	愛愛	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80339	一身輕	純純	蘇桐
古倫美亞	主題歌	80325	人生	純純	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80300	不敢叫	張傳銘	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80344	深閨怨	純純	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80319	城市之夜	純純	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80306	都會的早晨	純純	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80311	自由船	純純	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80307	無醉不歸	張傳銘	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80350	南國之春	雪蘭	王雲峰
古倫美亞	流行歌	80346	風中燭	嬌英. 曉鳴	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80395	玉堂春	雪蘭	王雲峰
古倫美亞	主題歌	80388	無愁君子	吳成家	陳秋霖
古倫美亞	主題歌	80372	新女性	愛愛	蘇桐

古倫美亞新歌劇一覽表：

劇名	演員	作詞	作曲
百劫鐵鴛鴦	清香, 省三		
桃花泣血記	清香, 紅蓮, 永吉, 碧雲, 雪梅	李臨秋	王雲峰
倡們賢母	清香, 紅蓮, 永吉, 碧雲, 雪梅	李臨秋	蘇桐
二重春	清香, 紅蓮, 永吉, 碧雲, 雪梅	李臨秋	王雲峰
黃金時代	清香, 紅蓮, 碧雲, 雪梅	吳德貴	
回陽草	清香, 紅蓮, 碧雲, 雪梅	李臨秋	王雲峰
紅鶯之鳴	古倫美亞劇員全班	德音	文藝部配樂
雨夜花	純純, 愛愛, 天馬, 傳明	周添旺	周添旺
望春風	純純, 愛愛, 天馬, 傳明	李臨秋	文藝部
月夜愁	純純, 愛愛, 豔豔, 詹天馬, 張傳明	周添旺	周添旺
不落花	純純, 愛愛, 天馬, 傳明	陳君玉	蘇桐

二、李臨秋與博友樂及日東

上述提到李臨秋在陳君玉擔任文藝部長任內創作了多首膾炙人口的好歌，事實上，陳君玉離開古倫美亞後，隨即轉往博友樂唱片，在此期間，李臨秋也同時在博友樂發表了多首作品，其中，最具代表性且最重要的作品就是〈人道〉，該曲在日後經常有歌手翻唱。

唱片公司	種類	編號	曲名	歌手	作曲家
博友樂	流行歌	F500	四季相思	密司臺灣	王雲峰
博友樂	流行歌	F500	一夜差錯	密司臺灣	王雲峰
博友樂	主題歌	F503	人道	青春美	邱再福
博友樂	流行歌	F503	蝴蝶夢	德音	王雲峰
博友樂	流行歌	F506	有約那無來	春代	王雲峰
博友樂	流行歌	F506	彈琵琶	春代	張福原
博友樂	流行歌	F509	黃昏嘆	青春美	王雲峰
博友樂	流行歌	F509	飄風夜花	春代	邱再福
博友樂	主題歌	F505	野玫瑰	春代	王雲峰
博友樂	流行歌	F505	飄浪花	青春美	王雲峰

20 年代中期已經在日本發售唱片的日東唱片公司，進駐臺灣發售臺灣唱片的時間較晚，基本上，它是日本的太平唱片及日東唱片合併之後的新公司，1937 年才開始在臺灣活動。陳君玉此時又擔任了日東的文藝部長，李臨秋也在此發表了多首作品，皆為 1938 年發行，其中最具影響力的為〈四季紅〉及〈送君曲〉。

唱片公司	種類	編號	曲名	歌手	作曲家
日東	流行歌	A-101	四季紅	純純 豔豔	鄧雨賢
日東	流行歌	A-101	不愿煞	純純	姚讚福
日東	流行歌	A-102	送君曲	純純	姚讚福
日東	流行歌	A-102	慰問袋	純純	鄧雨賢
日東	流行歌	A-104	深夜恨	鈴鈴	陳水柳
日東	流行歌	A-105	處女花	艷艷	鄧雨賢

三、李臨秋與三榮及奧稽

李臨秋於 1935 年少量的發表在三榮與奧稽唱片公司，各皆有 1 首作品發表，且都是電影主題歌，不過似乎沒有獲得廣大迴響。作品見下表：

唱片公司	種類	編號	曲名	歌手	作曲家
奧稽	電影主題歌	F3153	暴雨梨花	密司奧稽	姚讚福
三榮	電影主題歌	2005	神女	雪蘭	雪蘭

四、唱片工業下的李臨秋

綜觀李臨秋的作品，在戰前的 78 轉唱片當中，最具影響力的、最重要、最膾炙人口的都與陳君玉相關。從古倫美亞到博友樂，再到日東，這一條牽繫兩人的線，顯然不只是友誼的線，更深層的，應是一條瑜亮互輝、英雄惜英雄的一條線。陳君玉具有豐富的文藝部經驗，與專為作詞的李臨秋，一人嗅出市場脈動，一人筆出文思泉湧。兩人可謂搭檔得宜，屢屢激盪出膾炙人口的好歌。

此外，根據歌詞的資料，發現李臨秋的一個創作習慣-他在部份作品當中會先創作每段歌詞的字首，或者直接利用歌名來當作各段落的開頭文字，例如：〈懺悔〉，他使用的字首為「懺前後悔」；在〈倡門賢母〉當中使用的則是「倡門賢母」。值得一提的是，有這個習慣的作品都在 1934 年之前就發表，1935 年之後，除了 1938 年發行的〈四季紅〉使用了春夏秋冬為字首之外，先創作字首的習慣已不復見。⁵

1935 年的臺灣博覽會，古倫美亞唱片公司設置了攤位在會場中，其中，古倫美亞公司爲了此博覽會，臨時發賣了 2 張唱片，共 4 首流行歌曲來當作博覽會的餘興之歌。其中，4 首歌當中，李臨秋的作品就佔了 3 首，分別是〈我愛你〉、〈你害我〉及〈一身輕〉。顯見，他的作品是極其受到古倫美亞重視的。

李臨秋字首先創作品表：

各段字首	唱片公司	種類	歌名
懺前後悔	古倫美亞	主題歌	懺悔的歌
倡門賢母	古倫美亞	主題歌	倡門賢母的歌
思慕春情	古倫美亞	主題歌	一個紅蛋
落霞孤鶩	紅利家	主題歌	落霞孤鶩
想君	古倫美亞	流行歌	聞花嘆
獨思	古倫美亞	流行歌	望春風
春夏秋冬	紅利家	流行歌	對花
風花雪月	古倫美亞	流行歌	送君詞
家庭圓滿	古倫美亞	流行歌	我愛你
瓶花怨嘆	黑利家	流行歌	瓶中花
紅淚影	紅利家	主題歌	紅淚影
春夏秋冬	日東	流行歌	四季紅
春夏秋冬	博友樂	流行歌	四季相思
一夜錯	博友樂	流行歌	一夜差錯
家中梅	博友樂	主題歌	人道
飄風夜花	博友樂	流行歌	飄風夜花
無主花	博友樂	主題歌	野玫瑰
飄浪花	博友樂	流行歌	飄浪花

⁵ 戰後有部份作品仍是使用先創作字首的方式進行。

五、結語

在興盛又華麗的 30 年代唱片界，一張成功的唱片可以締造出極為豐富的商機。當時，臺灣各唱片會社每個月加起來大約可以賣出三萬張的戲曲與流行歌唱片。⁶根據陳君玉所言，唱片賣的好的，可以達到 4、5 萬張銷售量⁷。李臨秋身為一個成功的作詞家，為流行歌曲打造新靈魂，並充分地運用他在電影界當中的經驗，呈現在他的歌詞寫作及新歌劇當中，可謂人盡其才。而唱片工業的大餅，也因為有了李臨秋，更顯得創意與多元，為戰前唱片界寫下一片豐富的新風景。

⁶ 松居桃樓〈臺灣演劇私觀〉，1942。

⁷ 陳君玉〈日據時期流行歌概略〉，1955。在第 30 頁當中，陳君玉提到「一支受歡迎的歌，多可以賣到四、五張。」，其中的「四、五張」根據當時唱片銷售情形，應為四、五萬張之誤。